



11th International

MitOst

Festival

9

13

2013

Leipzig



9. Mi/We/Cp

19.00 de/en Eröffnung / Opening

20.00 Django & Band, anschließend Welcome Party

10. Do/Th/Ch

9.00-10.00 de/en Treffen der Doku-Gruppe / Meeting of Media Group

10.00-11.30 de/en Friedliche Revolution in Leipzig 1989: Ein Zeitzeugengespräch

10.00-11.30 de Diskussion Vertrauensbildung in Konfliktregionen

10.00-11.30 de/en Alumni at MitOst

10.00-13.00 de/en Repaircafé Kaputt in Leipzig

10.30-11.30 de/en Spielen im Stadtraum, Spiele mit Stadtraum / Playing The Public Space

10.30-12.00 en Diskussion About Mediation of Art: How to Structure Art Mediation?

11.30-12.30 de/en Führung Stadteilspaziergang / Sightseeing Walk Leipzig West

11.30-12.30 de Diskussion Bulgarischer Sommer

11.30-13.30 en/ru Alumni Meeting of the Theodor-Heuss-Kolleg

12.30-13.30 de/en/ru MitOst und DU / MitOst and YOU / MitOst и ТЫ

12.30-13.30 de Präsentation Europa gestalten - Politische Bildung in Aktion

13.00-14.00 Essen Mobile Suppenküche von Annalinde

13.00-14.30 en Diskussion About Mediation of Art: How to Collaborate? How to Create a Platform?

13.30-14.30 de/en/ru Mittagessen mit dem Vorstand / Lunch с Правлением / Lunch with the Board of MitOst

13.30-14.30 en/de Verein MitOst meets NGOs

13.30-15.00 en Diskussion Perspectives on Egypt

14.00-16.00 de/en meinRAUMdeinRAUM / mySPACEyourSPACE

14.00-16.00 ru/en Aktion В гостях хорошо, а дома лучше / There's no Place Like Home

14.00-17.00 de/en Body and Space Experiments / Experimentelle Körper- & Raumerfahrungen

14.30-16.00 de Workshop Personalentwicklung in Organisationen im Dritten Sektor

15.00-16.30 de Diskussion Ukraine am Scheideweg

16.00-17.00 ru Führung Экскурсия по Западу Лейпцига

16.00-17.00 de/en Führung Stadteilspaziergang / Sightseeing Walk Leipzig West

16.00-17.30 de/en/ru Sprachanimation / Language Animation / Языковая анимация

16.00-17.30 ru/en Workshop Visualize Your Dreams! / Реализуй свои мечты!

16.30-18.00 en/de Diskussion Change - What Now?

16.30-19.00 de/en Führung Radtour der Alternativen durch den Leipziger Westen / Cycle Tour

17.00-18.30 de Workshop Alternative Lebensformen: Gemeinschaftlich, zu zweit oder allein - Lohnarbeit, selbstständig oder Selbstverwirklichung?

17.00-19.00 de/en art interventions Space LAB: Ausstellungseröffnung & Führung

18.00-19.30 de/en Diskussion Rumänischer Herbst? / Romanian Autumn?

18.00-18.30 de Präsentation Neues Museum für Bienen: kultur-im-dialog.moe

18.30-20.00 ru/pl Musik Польско-русский песенный мастер-класс / Polsko-rosyjskie warsztaty piosenki

18.30-20.00 Performance Die wandernde Straßenuniversität: Abschlussperformance & Livesendung

18.30-20.00 en art interventions Making Space for Art - About Mediation Focused on Art Interventions in Public Spaces

19.30-20.00 de Präsentation MitReise nach Georgien

20.15-22.15 en/ge Film Tinatin Gurchiani: The Maschine Which Makes Everything Disappear

21.00-22.30 ru/en Film Stadt-Land-Fluss: Танец Дели / The Delhi Dance

22.30-23.30 Musik Konzert: Dona Quixote

11. Fr/Fr/Pt

9.00-10.30 de/en Führung Stadtrundgang - polnische & russische Spuren / Sightseeing Walk City Center

9.00-11.00 en Workshop Unleashing the Power of Pro Bono - Capacity Building for Nonprofits

9.30-11.00 de Film + Diskussion Ungarn - Der Versuch einer Annäherung

10.00-12.00 de/en Workshop Eine Stadt ist pflanzbar! - Urban-gardening-Workshop

10.00-11.30 de Workshop Kultur, Interkultur, Diversität - von was reden wir hier eigentlich?!

10.30-12.30 en/ru Workshop Tradition Goes Modern / Традиция идет в современность

11.00-12.00 de art interventions Führung Space LAB

11.00-12.30 de/en Workshop Mobilität und Kulturschock / Mobility and Cultural Shock

11.00-13.00 en Diskussion Gezi Park Istanbul - It's about more than Gas Bombs

11.00-11.30 de/en Präsentation Wohin-Nereye: kultur-im-dialog.moe

11.00-13.00 de Workshop Wer in der Demokratie einschläft, wacht in der Diktatur auf: eine DDR-Schulstunde

11.00-12.30 en Workshop Mentoring - How it Can Support Youth Participation in the Public Space

11.30-13.00 de Workshop Discover Urban Spaces / Den Stadtraum entdecken

12.00-13.30 en/de/ru Workshop Die Wandernde Straßenuiversität als performative Methode / Wandering Street University as Performative Method

12.30-14.00 de Workshop Festivaldistribution für Dokumentarfilme

13.00-14.00 ru art interventions Führung Space LAB

13.00-14.00 Essen Mobile Suppenküche von Annalinde

13.00-14.30 de/ru Diskussion Russland - wie weiter? / Россия - что дальше?

13.00-15.00 de/en Workshop Moving Corner

13.30-16.30 de/en/ru Sport Fußballturnier / Football Tournament / Футбольный матч

14.00-15.30 de/en/ru Workshop Extremde/metschen / Extreme Interpreting / Экстремальные виды перевода

14.00-15.30 en/ru Workshop PostCard Open Air Workshop / Покажи город на открытке

14.00-16.00 de Workshop Möglichkeiten und Grenzen zivilgesellschaftlicher Arbeit in Belarus

14.00-16.00 de Workshop Die polnische Koch-Show

15.00-16.00 de/en Workshop Gamify deinen öffentlichen Raum / Gamify for Good Your Public Space!

15.00-16.00 en art interventions Führung Space LAB

15.30-16.30 de/en Präsentation MitOst-Pecha-Kucha

16.00-17.00 en Präsentation + Diskussion Josefstadt: Journey into the Eighth Sea of Budapest

16.00-17.30 de Verein Ehrenamtliche Projektarbeit bei MitOst

16.00-18.00 de/en Diskussion + Führung There are no Commons without Commoning

16.00-17.00 en Präsentation + Diskussion Josefstadt: Journey into the Eighth Sea of Budapest

16.00-17.00 en Präsentation + Diskussion Josefstadt: Journey into the Eighth Sea of Budapest

17.00-18.30 de/en art interventions Macht was! Macht Nichts! / Do something! Do Nothing!

17.00-19.00 de/en Führung KunstKarawane

17.00-18.30 de/en art interventions Macht was! Macht Nichts! / Do something! Do Nothing!

17.30-19.00 de Diskussion Neue Herausforderungen für Zivilgesellschaft und die Rolle von MitOst

17.30-18.30 de Film Approaches to Happiness

19.00-20.30 en Film Stadt-Land-Fluss: Best of Mikro Festival of Amateur Film 2013

19.00-20:00 en Aktion Quests by Richard Schut

19.00-20.30 en art interventions Making Space for Movement

20.00-21.00 de Diskussion Good Governance: Öffentliche Wahrnehmung und Ansätze zur Implementierung in europäischen Ländern

20.30-21.30 de Lesung Lesung: Micul Dejun & Matthias Jügler

20.30-21.30 en Film Mokus Riviera

21.30 Musik Konzert mit Nils Parkinson, anschließend Party mit DJ Fancy

21.30 Musik Konzert mit Nils Parkinson, anschließend Party mit DJ Fancy

21.30 Musik Konzert mit Nils Parkinson, anschließend Party mit DJ Fancy

12. Sa/Sa/C6

10.00-16.00 de/en/ru Verein Mitglieder-versammlung / Members' Assembly / Собрание членов

11.00-12.00 de art interventions Führung Space LAB

13.00-14.00 ru art interventions Führung Space LAB

14.00-14.40 de/en Film Stadt-Land-Fluss: Einfach Leben / People in Boxes

15.00-16.00 en art interventions Führung Space LAB

15.00-16.30 tu/en Film Stadt-Land-Fluss: Ekümenopolis: Ucu Olmayan Şehir / Ecumenopolis: City Without Limits

17.00-19.00 de/en Führung KunstKarawane

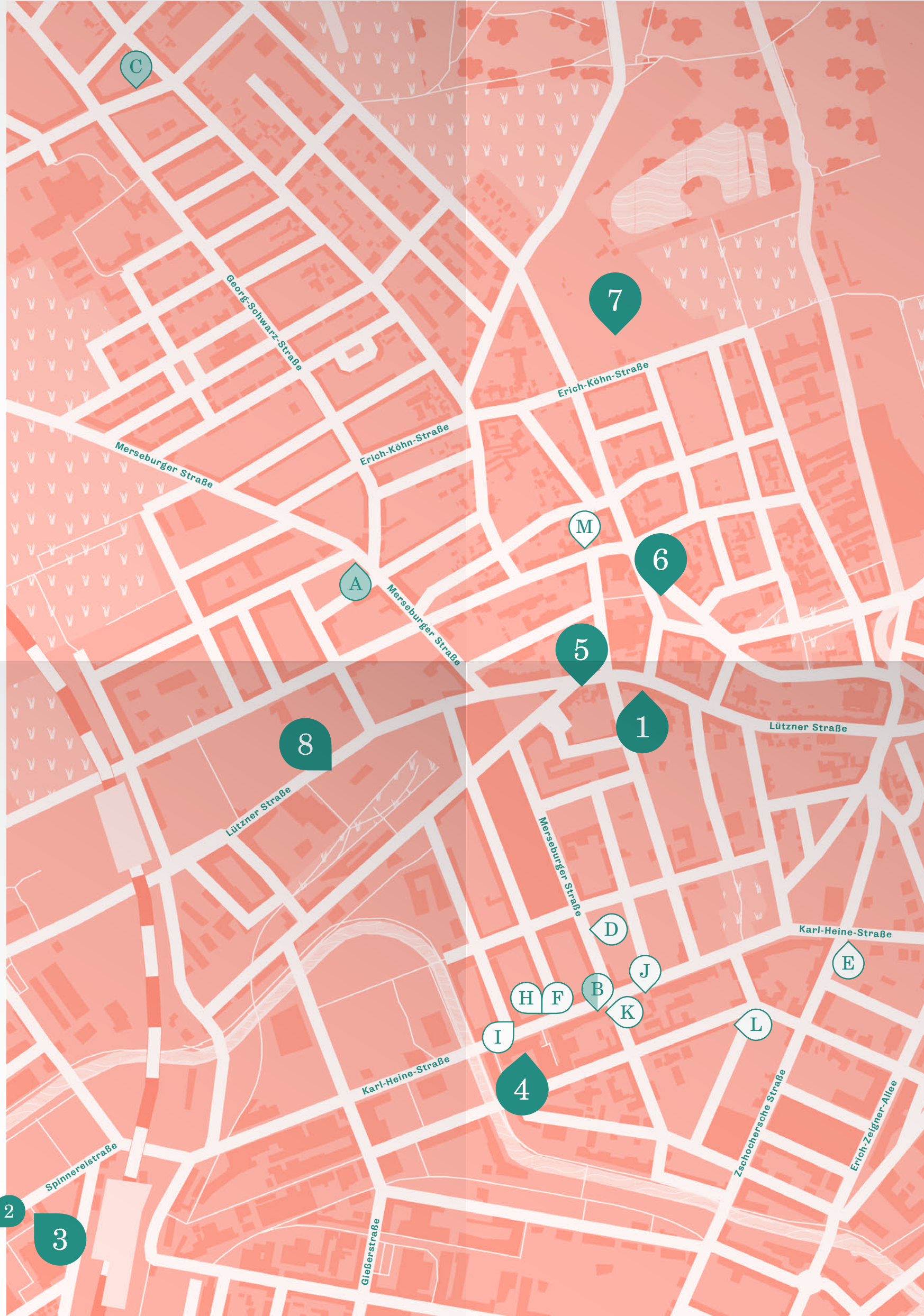
18.00-20.00 de/en/ru Verein Tombola and Presentation of the Members' Projects / Лотерея и презентация проектов

20.00 Musik Closing Party mit DJ Heronymuz

20.00 Musik Closing Party mit DJ Heronymuz

13. So/Su/Bc

11.00-13.00 de/en Führung KunstKarawane



Über das MitOst-Festival: Seit 2003 ist das Internationale MitOst-Festival jedes Jahr zu Gast in einer anderen europäischen Stadt: nach Pécs, Vilnius, Breslau, Temeswar, Görlitz-Zgorzelec, Ushhorod, Danzig, Perm, Budweis, Ruse nun 2013 in Leipzig. MitOst fördert Kulturaustausch und stärkt Zivilgesellschaft, verbindet engagierte Menschen zu einem vielfältigen und offenen Netzwerk in Europa und seinen Nachbarregionen. Mit derzeit 1.400 Mitgliedern in 40 Ländern, nationalen sowie internationalen Partnern und Unterstützern ist MitOst Teil eines dynamischen europäischen Netzwerkes.

About MitOst-Festival: Since 2003 the International MitOst-Festival has been taking place in a different city in Europe every year: first in Pécs, then Vilnius, Breslau, Temeswar, Görlitz-Zgorzelec, Ushhorod, Danzig, Perm, Budweis, Ruse - and in 2013 in Leipzig! MitOst promotes cultural exchange and active citizenship, connects dedicated people and brings them together in a diverse and open network spanning Europe and its neighbouring regions. With currently 1400 members in 40 countries, as well as national and international partners and supporters MitOst is part of a dynamic European network.

Festivallocations

- 1 Festivalzentrale: Neues Schauspiel Leipzig ETAGE / Theater / Cafe / Keller / Hof Lützner Straße 29
2 Kirow-Werk Spinnereistraße 13
3 Spinnerei Halle 14 / Halle 18 / Luru-Kino Spinnereistraße 7
4 Tipi im Westwerk Karl-Heine-Straße 93
5 HausHalten e.V. Lützner Straße 99
6 Lindenaue Markt Radiostation
7 Fußballplatz SV Lindenuau Sportplatz Charlothenhof Erich-Köhn-Straße 24
8 Blaues Haus Lützner Straße 79
Europa-Haus Leipzig e.V. Markt 10
Schulmuseum Goerdelerring 20, 3. Etage
Nikolaikirche Leipzig Nikolikirchhof 3

Hotels & Hostels

- A Hotel Merseburger Hof Merseburger Straße 107
B Noch Besser Leben Merseburger Straße 25
C Auenwald-Pension Priednitzstraße 29
Pension Giesenerstraße Gieserstraße 96
Sleepy Lion Hostel Jacobsstraße 1

Cafés & Restaurants

- D Süß und Salzig Merseburger Straße 44
E Vleischerei Zschochersche Straße 23
F Fräulein Kartoffel Karl-Heine-Straße 68
H Bar 70 Karl-Heine-Straße 70
I König Albert Café Karl-Heine-Straße 74
J Beard Brothers Hot Dog Company Karl-Heine-Straße 69
B Noch Besser Leben Merseburger Straße 25
K Dr. Seltam Merseburger Straße 25
L Caff Meins Deins Unser Weissenföler Straße 25
M Caff Westen Demmeringstraße 32

www.mitostfestival.wordpress.com www.mitost.org

Impressum - Redaktion: Elisa Satjukow, Maria Shamaeva & Laura Werling / Gestaltung: Franziska Weißgerber & David Voss / Karte: Johannes Bürger, Maximilian Hantel, Jörg Kosinski / Kartengrundlage: Tripolis GBR & OSM CC-BY-SA

MitOst